**نامه های شاه عباس بگراندوک تسکان**

**فرهودی، حسین**

در این نامه که عین آن بشمارهء 4274 مکرّر در آرشیو کتابخانهء ملّی فلورانس‏ ضبط شده است شاه عباس مهر جدیدی بکار برده است که آن نیز بشکل مستطیل و ابعاد آن سه سانتیمترونیم در چهار سانتیمتر میباشد.بر بالای این مهر نوشته شده است:اللّه، محمّد،علی در وسط آن‏که بشکل دایره است نوشته شده«عباس بندهء شاه ولایت» و در ذیل این عبارت رقم 994 منقوش میباشد که گمان میرود سال تهیهء این مهر میباشد. در گرداگرد مهرنوشته شده است:اللهم صلّ علی النبّی و الوّصی و البتول و السبطین‏ و السّجاد و الباقر و الصادق و الکاظم و الرضا و التقی و النقی و العسگری و المهدی صاحب الزمان.

این نامه نیز در وسط کاغذی مستطیل بطول 99 سانتیمتر و بعرض 38 سانتیمتر بخط نستعلیق متوسط نوشته شده است و جز تاریخ وسط مهرکه 994 هجری قمری‏ برابر سالهای 1585 و 1586 از میلاد مسیح میباشد تاریخ دیگری ندارد.متن نامه: «هو اللّه سبحانه و تعالی(بخط نسخ و با آب طلا نوشته شده است)

جلالا للسلطنة و الجلالة و الشوکة و العظمةو الابهة و العدالة و الحشمة و العزّ و الامتنان کرندو که عالیجناب سلطنت و جلالتماب شوکت و عظمت قباب حشمت و عدالت‏ انتساب ابهت و نصف مناب(کذافی الاصل)صولت هژبر مهابت نریمان شجاعت عمدة السلاطین المسیحیه اسوة الخوانین العیسویه مزیّن سریر العظمة و الشوکة جعل اللّه‏ عواقبه خیرا را مراسم اعزاز و اکرام و لوازم تعظیم و...(کذافی الاصل)داشته‏ مرفوع رای ملک آرای خورشید انجلا میگرداند که همانا حقیقت محبت و دوستی و اتحاد و یگانگی نواب کامیان همایون ما نسبت بسلاطین عظیم الشان و پادشاهان رفیع المکان‏ فرنگیه بواجبی سمت ظهور دارد و همیشه ایلچیان سخندان از طرفین آمدشد مینمایند و فیمابین ابواب و مراسله مفتوح و مغایرت و بیگانگی مرفوع است و پادریان‏ عظام مکرر از آنجانب آمده بر حقیقت الفت و دوستی اطلاع دارند و خاطرنشان آن‏ سلطنت مآب و سلاطین فرنگیه نموده خواهند بود از اینطرف همان شیوه مرعی و مسلوک‏ است و سبب دیر فرستادن ایلچی نزد آن سلطنت پناه آن بود که قبل ازین فضلی را که‏ بدینجانب فرستاده بودند و ما کمال اعزاز و احترام نسبت بمشارالیه بظهور رسانیدیم و با وجود آنکه او درمیان جماعت رومیه کلمه گفته مسلمان شده بود و در اینجا نیز اراده‏ داشت که مسلمان شود نواب همایون ما بجهة آنکه از جانب آن عمدة السلاطین برسیم‏ رسالت آمده بود تجویز این معنی نفرمودیم مشارالیه نمیگذاشت که ایلچی دیگر تعیین‏ نموده جواب کتابتی که آورده بود فرستاده شود و میگفت که جواب را من خود میبرم‏ آخر الامر بی‏حقیقتی کرده فرار نموده و بی‏جواب کتابت رفت باعث دیر فرستادن ایلچی‏ و نامه همین بود و الا در لوازم محبت و دوستی تقصیری نیست و درینولا بیکزادهء اعظم اکرم‏ دبره‏برت شیرلی را بجهت تجدید مراسم خصوصیت و دوستی نزد آن سلطنت دستگاه‏ و سلاطین اعظام فرنگیه فرستادیم و چون مشارالیه را مرد صادق القول یافته‏ایم بعضی‏ سفارشات زبانی در باب محبت و صداقت باو فرموده‏ایم بسخن او اعتماد نمایند و پیوسته‏ ابواب آمدشد مفتوح داشته باشند از روی یگانگی اعلام نمایند که فیصل‏پذیر گردد زیاده چه اطناب نمایند.عواقب امور بخیر باد.»

از این نامه چنین برمیآید که گراندوک تسکان بوسیله‏ای از دیر رسیدن جواب نامهء خود از شاه عباس گله‏ای کرده است زیرا شاه عباس در این نامه بتفصیل جهات تأخیر جواب را ذکر کرده تقصیر را متوجه فضلی ایلچی گراندوک تسکان مینماید،و چنین‏ برمیآید که یک قسمت عمده از نوشتن این نامه فهماندن آن جهات و در عین حال شکایت‏ از فضلی فرستادهء گراندوک تسکان بوده و اینکه شاه عباس نوشته است فضلی«در میانهء جماعت رومیه کلمه گفته مسلمان شده بود»مقصود از کلمه گفتن یعنی کلمهء اشهد ان لا اله الا اللّه گفته بود و مسلمان شده بود،و مراد از جماعت رومیه ترکان عثمانی میباشد که‏ شاه عباس در ضمن این مکاتبات میخواسته است متحدینی از پادشاهان یا امرای اروپا برای جنگ و ستیز با عثمانیان بدست آورد.

اما دربارهء سفارت اساسی ربرت شرلی Robert Sherley نزد گراندوک تسکان و «سلاطین اعظام فرنگیه»روح مطلب این جمله نامهء شاه عباس است که نوشته«بعضی‏ سفارشات زبانی»باو فرموده‏ایم.این سفارشات زبانی بطوریکه از نامهء جوابیه گراندوک‏ تسکان که بشمارهء4275 در آرشیو کتابخانهء ملی فلورانس ضبط است برمیآید،عبارت‏ از این بوده است که شاه عباس بگراندوک تسکان پیغام فرستاده که چون شما با پادشاه‏ فرانسه خویشاوندی دارید ترتیبی فراهم نمائید که پادشاه فرانسه با دولت عثمانی وارد جنگ شود،و همچنین یکی دیگر از پیغامهای شاه عباس این بوده است که گراندوک‏ تسکان بازرگانان تسکان را از تجارت با عثمانی ممنوع سازد.گراندوک تسکان در نامهء جوابیه‏ که برای پیغامهای شاه عباس فرستاده با زبانی بسیار مؤدب از قبول این دو تقاضا معذرت‏ خواسته و فقط وعده داده است که ترتیبی بدهد تا اسلحه و ابزار جنگ از ممالک مسیحی‏ برای کشور عثمانی نبرند.

شعرای پاکستان:

بر مزار فردوسی(22 تیر 32

آرزو در دل پی تو جوان است هنوز شعلهء زیست بخاک تو تپان است هنوز گرچه امروز نواهای تو باشد خاموش‏ بر لب لوح مزار تو فغان است هنوز

صوفی تبسم

رسیده قافلهء زادگان خطهء پاک‏ ز راه مهر و وفا در دیار فردوسی‏ چه لمحه‏ای که ز لمحات پربهای حیات‏ فرا گرفت مراد در جوار فردوسی‏ نهاد بر سر افلاک پایهء وطنش‏ بس است این بجهان یادگار فردوسی‏ سزد که از پی افزایش بصیرت خویش‏ کنیم سرمه ز خاک مزار فردوسی‏ بخاکش این دو سه بیت ازمغان بیاوردم‏ «حفیظ»،تا نشوم شرمسار فردوسی

حفیظ هشیارپوری